

Sint-Katelijne-Waver dialect -> NL

Sint-Katelijne-Waver wordt gesproken in Sint Katelijne Waver. Dit woordenboek Sint-Katelijne-Waver bevat 93 gezegden, 995 woorden en 6 opmerkingen.

93 gezegden

- 'k zén da zoê muug as kaa pap - ik ben dat zo beu als koude pap
- 't Is allemaa koek iênen diêg - Die zijn beste maatjes
- Aa joenge dochter - Oude jonge dochter
- aa kas oepfrête - tegenslag verwerken
- aa kuujn oêt de grêcht sleure - oude koeien uit de gracht sleuren
- Aa waave reigene - Hard Regenen
- aa waave reigenen - heel hard regenen
- Aad jaar Nief jaar twiê koeken is eu paar kwêns aa ne gelukkige nievejaar - Oud jaar, nieuwe jaar twee koeken is een paar 'k wens je een gelukkig nieuwjaar
- aare of joeng - ja of neen
- as eu fleuke van ne cent - dat gaat vanzelf
- Assem iet in zaane kop hei dan heitem het oêk in zaa gat - Hij is vasthoudend
- Bij sjeille - Op het kerkhof
- Boel maken / zoeken - Ruzie maken / zoeken
- da smokt na jeir - dat proeft naar aarde
- dan smaaten ze mee aa biêne - Dan zijt ge al lang overleden
- Dat kan mijnen bruine niet trekken - Dat kan ik niet betalen
- de kassaastiênen vrieze omoog - Heel hard vriezen
- Deu de deu deu - Door de deur door
- Die van den daak - Die van Nieuwendijk
- Die van ons - Mijn vrouw
- Diê zit oep eun goei waa - Die zit op een goede weide
- Doe da na tegoei - Doe dit nu goed
- Een mêm geven - De borst geven
- een oepgedreust gezicht - Vlekken in het gezicht
- Een plek weutelen - Een grondstuk met wortelen
- Erm maa Proper - Arm maar Proper
- Eu fleuke va ne cent - Een fluitje van een cent
- eu stuk in zaan zip - te veel gedronken
- Gaa meugt draa kiêre roeie - Jij mag drie keer raden
- gaa se scheilen otter - persoon die niet goed ziet
- Gaa zegt zoê maa iêt - Gij zegt zo maar wat
- Ge krêgt het nie al ginde oep aave kop staan - Ge krijgt het onder geen voorwendsel
- ge stinkt nae de rotte pest - Een onaangename geur hebben
- Gelêk as daa zoengen zo zingen de joenge - Zoals de ouderen zongen zo zingen de jongen
- Giêne nagel veu zaa gat te krabbe - Geen centen hebben
- Groêt bakkes en eu klaa hêtteke - Grote mond en een klein hartje
- Haa hei ze ni alle vaaf / Haa is een vaas kwaat - Hij heeft ze niet alle vijf
- Haa heiged zitte haa heiged aan zaan fles - Hij heeft het zitten..hij is het slachtoffer
- Haa is het ni weit - Hij is het niet waard
- Haa zét zaan sirein oep - Een kind dat begint te wenen
- Het reigent kole - Regenval rond Pinksteren
- Het Sintemedunkt hebben - Een ingebeelde ziekte
- Heuft aa bakkes - Houd uw mond

- Hij heeft zijne pere gezien - Hij heeft het moeilijk gehad
- Hij is door zijn haar gegroeid - Hij is kaal
- Hod aa bakkes - Houd uw mond
- Hoêg hoês liêg hoês da zit eun gierege pin in hoês - Oudjaar liedje
- Iemand doêre van zaane kop frétte - Iemand arm eten
- Iemand om sikkelaar sturen - Iemand foppen
- Iet oepkeusse - Iets proper maken
- In de wisse weizestraat - In welke straat
- In Wauver slauge z'oepe tafel dat de glauze dervan dauvere (en asse dan nau't tribenaul mutte gaun hemme ze niks gedaun) - In Onze Lieve Vrouw Waver slaan ze op de tafel zodat de glazen ervan daveren (en als ze dan naar de rechtbank moeten gaan hebben ze niets gedaan)
- Jan en klein Peerke - Iedereen
- Kelderaas - Ijs dat niet draagt
- Kgeluuf er giên dêm van - Ik geloof er niets van
- Lange tiêne hemme - Lange Tenen hebben
- Loje zjo - Luie vrouw
- Lupt naa de poemp - Loop naar de pomp
- Maan zip ja - dat laat ik niet begaan
- Mee de gaat naa den boek gaan - Met de geit naar de bok gaan
- mee giêl zaane sante boetiek - Met gans zijn hebben en houden
- Mee hiêl zaane batteklang - Met heel zijn hebben en houden
- Mee lange tanne ete - Niet veel goesting hebben bij het eten
- Mee nen bidon naa twerk - Met een drinkbus gaan werken
- Mie haa kaa Mie haa braa kaa - Maria had het koud Maria had het heel koud
- Ne koepon naa Mechelen oem en troem - Een treinkaartje Mechelen heen en terug
- Ne kreimeglas van baa de Joppe - Een ijsje van bij Van Dessel
- Nen toek oep aa bakkes kraage? - Een slag in je gezicht hebben?
- Nievejaarke zoete ons vérke ei vier voeten en ne sjeit is da giêne nievejaar weit - Oudjaar liedje
- Oep ne plekkop sta giên haar - Op een kaal hoofd staat geen haar
- Oep oeve kop late schaate of de kijs van oeven boterham laten halen - Je laten doen
- sintemedunkt hemme - ingebeelde ziekte
- Strêk en fleus - Binnenkort
- Strontraper achter den elektieken traan - Wat ga je later worden .?
- Tis in de zjakos - 't Is in orde
- Toet mem sjoos - Dat blijft allemaal hetzelfde
- Vaage na Paase - Vijgen na Pasen
- Van de preekstoel vallen - Huwelijk afkondiging in de kerk
- van jut naar jeir - van hier naar daar
- vanjeleive - ooit van mijn leven
- Veul gescheir en waaneg wol - Veel gescheer en weinig wol
- Vruuger hadde de kindere snotneuze, naa hemme de snotneuze kindere - Vroeger hadden de kinderen snotneuzen, nu hebben de snotneuzen kinderen
- Wa ne kleudde zédde gaa - Wat een eigenaardige man ben jij
- Waa zédde gaa groêtgebroecht, eun bos vedder as gaa - Waar ben jij grootgebracht, een bos verder als jij
- Zaa is een leuj zjoo - Ze is niet erg werkzaam
- Zaane nikkel afdroêje - Hard werken
- Zjatte en talloore - Niets van
- Zo muug als kaa pap - Doodop : genoeg van iets hebben
- Zo zot als leuven foor - Stapelgek
- Zoê zat as eun kanon - Zo dronken als wat
- Zoê zat as ne zwitser - Zo dronken als een zwitser
- Zot zaan doe giê zîêr maar tjukt een bekke - Gek zijn doet geen pijn maar

- Zwétte snie zien - Zwarte sneeuw zien

995 woorden

- Aa joenge dochter - Ongehuwde oudere dame
- Aa mètte - Oude vrouw
- Aa peeke - Oude vent
- Aad - Oud
- Aad jaar - Oude Jaar
- Aageneir - Eigenaar
- Aangestèsseld komen - Schoorvoetend arriveren
- Aapeekeshoues - Bejaardentehuis
- aas - ijs
- Aasem - Adem
- Aaseme - Ademen
- aasgang - ijsgang
- aashaalige - ijsheiligen
- aasstoel - ijsstoel
- aaszak - ourzak - valsspeler
- Aavers - Ouders
- Aazereweg - Spoorweg
- Achterdeu - Achterdeur
- Affeire - Zaak
- Agraferre - Nieten
- Ajoên - Ajuin
- Allé - Overloop
- Ambetant - Lastig
- ambras - ruzie
- Ameerika - USA
- Annekesnest - Aanhang
- Apeteek - Apotheek
- Apeteker - Apotheker
- Appaandesit of appandesit - Blindedarm
- Aspegge - Asperge
- Aspezze - Asperge
- Azaan - Azijn
- azaanpisser - triestig figuur
- Baa - Bouw
- Baad - Baard
- baatel - Beitel
- Babbeles - Praatgrage vrouw
- Bak - Gevangenis
- bakkes - mond (paard)
- bakkes (negatieve connotatie) - mond (mens)
- Bakkes aave - Zwijgen
- Balder - Berlaar
- Barrèng - Steenbeitel
- Basch - Dekkleed
- Basse - Blaffen
- Basse - Hoesten
- Bassèng - Metalen kuip
- Bavet - Slabber

- Bedeurve - Bedorven
- Bedieëme - Weldra
- Bediejeme of bedieme - Bijna
- Bediëme - Seffens
- bedieme - straks
- bediëme - zo dadelijk
- Beeleke - Prent
- Begaanendaak - Begijnendijk
- Begeuzze - Rommel
- Beir - Aal
- béirbak - beerbak
- Beirkaar - Aalkar
- Beirkaar - Beerkar
- Bekanst - Bijna
- Bèkke - Beetje
- Bekke (een) - Beetje (een)
- Bempt - Weide
- ben / ruif - ruif (hooi / stro)
- Bèrrevoets - Blootsvoets
- Bérrevoets - Blootvoets
- Beteuld - Betaald
- Beurrem - Bornem
- Beuste / Memme / Teitte - Borsten
- Beustel - Borstel
- Bevrooze - Bevroren
- Bezetter - Stukadoor
- Bidon - Drinkbus
- Bie - Bij
- biedief - Zemelaar
- Bieke - Bij
- Biêne - Benen
- Biênhaaver - Beenhouwer
- Biêste - Dieren
- Biêstenhof - Planckendael
- Biêt - Beet
- Bik - Balpen
- bikke of bekke - beetje
- Bjeizel - Beerzel
- bjeumeke - boompje
- Blaa oeg - Blauw oog
- Blaa sjiek - Blauw oog
- Blaak - Grasperk
- Blaas - Blauw
- Blaffeturen - Vensterluiken
- Blèkke Zjubelee - Tien jaar getrouwd
- bliëkscheiter - Bangerik
- Blijten - Wenen
- Bloête - Naakt
- blok (-ken) - klomp (-en)
- Blot Weurre - Haaruitval
- Bo - Boterham
- Boding - Pudding
- Boeffe - Vreten

- Boegère - Bewegen
- Boejeemer - Zwerver
- Boejemer - Zigeuner
- boeksering - Gerookte haring
- Boekserink - Bakharing
- Boem - Bom
- Boêm - Boom
- Boenk - Dikke onregelmatig gevormde tomaat
- Bokkeraajer - Bokkenrijder
- Borduur - Stoeprand
- Botte - Laarzen
- botter - Bal
- Brikèt - Aansteker
- Broane soaker - Bruine suiker
- broë - achterkant onderbeen (spieren)
- Broebeleir - Brabbelaar
- Broebelen - Brabbelen
- Broes - Sproeikop
- Broîen - Braden
- Bros - Nul
- Brusseleir - Stinkende kaas
- Bunkes of buntjes - Boontjes
- Celle - Marcel
- challeke - sjaal
- Chelle - Michel
- Daa - Dauw
- Daave - Duwen
- Dabben - Trappelen
- Dakzaanze - Accijnzen
- Dardennen - De Ardennen
- Dat ' t koechte - Dat het heel veel pijn deed
- De Briê Haa - De Brede Heide
- de sjeislôn - salonzetel
- Deepeischedrager - Berichtenbesteller
- Deil - Dijle
- Deime - Spenen (van de koe)
- Deirme - Darmen
- Deistag - Dinsdag
- Dék - Dak
- Del - Hel
- Delsstraat - Elzestraat
- Delzestraat - Elzestraat
- Dèm - Niets
- Den troep - Het leger
- Dendaak de nievendaak - De nieuwendijk
- Derm - Darm
- Déttien - Dertien
- Deudroêje - Doordraaien
- Deurpel - Dorpel
- deusse - dorsen
- Deust - Dorst
- Die van Kattelane - Die van Katelijne-Centrum
- Die van ons - Echtgenote

- Dië van ons - Mijn man
- Diêl - Deel
- Diêle - Delen
- Diplom - Diploma
- Doe veut - Doe voort
- Doempe - Dampen
- Doëve lappe - Duiven opleeren
- Doktoor - Dokter
- Dolleke - Spitsmuis, veldmuis
- Doppe - Stempelen
- Draa - Drie
- Draakleur - Driekleur
- Draperie - Gordijn
- druug - droog
- Duzend - Duizend
- Dwaal - Dweil
- e fleutje van ne cent - Zeer gemakkelijk
- een aar - een ei
- een euzzel - Zenuwachtig mens
- Een Meink - Grotere wond
- Een Zjoo - Slordig Vrouwmens
- Efkes - Eventjes
- Eirm - Arm
- eite - erwten
- Eiveréks - Averechts
- Ellentrik - Electriciteit
- Enkelgeld - Pasmunt
- Erme - Armen
- éte en drinke - eten en drinken
- étraas - erwtrijis
- Eu groêt of eu klaan - Een groot stuk of een klein stuk
- Eu stuk in zaan kloeëte - Dronken
- Euêr - Uier
- Eulf - Elf
- Eun stuk in zaane frak - Dronken
- Eurk - Gierigaard
- Ezel - Motoculteur, kleine tractor
- Fantonten - Uitvluchten
- Fantonten verkopen - Verzinsels, uitvluchten
- fikke - Victor
- Fileedanvers - Paardenrookvlees
- Fis - Fret, bunzing
- Fleures - Longontsteking
- fleus - straks
- flisaan - reuma
- Flissaan - Reuma
- foersch - Vork (van fiets)
- Foetbalplaan - Voetbalplein
- Fokke - Alfons
- Fonne - Alfons
- Fool - Fout (in voetbal)
- Foor - Kermis
- Foteuil - Zetel

- frak - Jas
- Frankraak - Frankrijk
- Frein - Rem
- freitte en zoëppe - eten en drinken
- Frette - Veel eten
- Frigoo - Diepvries
- Frinket - Vork
- Frut - Frites
- Frut mee bufsteek - Fritjes met biefstuk
- Frutkot - Frituur
- Gaan Teire - Gaan Feesten
- Gaat - Geit
- Gaat - Goud
- Gaatekeis - Geitenkaas
- Gaave zjubelé - Gouden bruiloft
- Garçon - Kelner
- Garde - Politie
- Gariël - Gareel
- Gato - Biscuit
- Gazét - Krant
- Geille - Jullie
- Geire - Graag
- Geire zien - Houden van
- Gekapt - Gehakt
- Gelaa - Confituur
- Geleig - Gelaag
- Gemiênte - Gemeente
- Gemiêntehoês - Gemeentehuis
- genever - jenever
- Gèrnout - Garnaal
- Geroktaat - Beroerte
- Gès - Gras
- Gès afraan / afrein - Gras afrijden
- Gèsaa - Grasheide
- Géskant - Graskant (naast de straat)
- gesmukt - gesmaakt
- Getraat - Gehuwd
- Geubele - Kotsen
- Geutjesmaaker - Perforator
- Gevonne - Gevonden
- Gewent - Bed (planten-, groentebed)
- gewent - plantbed
- Giedon - Fietsstuur
- Giên - Geen
- Giezen - Bedelen (om eten)
- Gillen - Opbrengen (geld opbrengen)
- Glaskaas - Nylonkous
- Goa slagen - Met respect behandelen
- Goeie Herder - Goede Herder
- Goemme - Gommen
- Gool - Doel
- Gordaan - Gordijn
- Grècht - Gracht

- Gremelen - Monkelen
- gritsel - rijf / hark
- Groeit is - Raad eens
- Groes - Sproeikop
- Groêt - Groot
- Groêtaavers - Grootouders
- groeteva / groetvader - grootvader
- groetmoe (der) / moemoe - grootmoeder
- Groskés - Grote Trom
- Grozeil - Grenadine
- Grutter - Groter
- Gruun - Groen
- gunstdag - woensdag
- Haa is oem ziêp - Hij is overleden
- Haave - Houden
- Halder - Hallaar
- Halfwas - Puber
- Handteif - Handvat
- Hanne - Handen
- heen en terug - oem en troem
- heiring - haring
- Heissene - Hersenen
- het potjeire bozzeke - Het Potaarden bosje
- Hétattak - Hartaanval
- Hetleste - Het laatste
- Héttefréters - Hardvochtigen
- Heuffe - Heffen
- Heulper Vasthaaver - Handlanger
- heuske; gemak; koer - WC (zonder waterspoeling..)
- Heuzel - Horzel
- Heuzzel - Horzel
- Hiêl - Heel
- Hiêt - Heet
- hiêt - Warm
- Ho - Hovaardig
- Hoeëmis - Hoogmis
- Hoefaazer - Hoefijzer
- hoenger - honger
- Hoenger en deust - Honger en dorst
- Hoêshaave - Huishouden
- Hoêvejerrig - Hovaardig
- Hofzaad of ofzaad - Buitenspel (in voetbal)
- Hovenier - Tuinder; tuinbouwer
- Huiske (het) - Gemak; WC; sanitair
- Hulle - Steenkool
- Hulleboer - Kolenhandelaar
- Hullenbak - Kolenbak
- hullestoof - kolenkachel
- ieëkenisse - Lies
- ieëmer - emmer
- iêmer - emmer
- Iên - Bros - Een - Nul
- iêne mee solle - rijk

- lènjaareg - Eenjarig
- ik geef a ne slag op a bakkes - ik geef uw een slag op uw gezicht
- Ik paas da - Ik denk da
- Ik zén - Ik ben
- Ikkenis (se) - Lies (lichaam)
- Impermiabel - Lange regenjas
- In de root staan - In de rij staan
- In del - In de hel
- in frut vaneen - helemaal stuk
- in frut vaniën - helemaal stuk
- Inkeurve - Inkorven (van duiven)
- Inziêpe - Inzepen
- Jakke - Jan
- Jakke en Pierke - Jan en Pieter
- jammenkloeëte - Jan-mijn-kloten
- jas - zip
- Jawatte - Jawadde
- Jeir - Aarde, grond
- Jeirbees - Aardbei
- Jeirweg - Aardeweg
- Jeut of eut - Koningshooikt
- Joeng - Kinderen
- Joenk - Jong
- Jugepee - Vrederechter
- Juksel - Jeuk
- Jummenas - Turnen
- kaad - koud
- Kaader - Frame (van een fiets)
- Kaar - Kar
- kaas - kous
- Kaase - Kousen
- Kaavepla - Koude schotel
- Kaazersnee - Keizersnede
- Kabuuj - Cow Boy
- Kaffe - Koffie
- kaffeboêne - koffiebonen
- kakstoel - kinderdtoel
- Kalissenaat - Zoethout
- kalpijn - Boekentas
- Kanonneke - Watersproeier
- Kant - Houtwal, bosje
- Kantsnee - Dwarsvoor aan de kant van een veld
- Kapoot - Overjas (van soldaat)
- kassaa - kassei
- Kasteune - Kastanje
- Kasteune - Kastanjes
- Katlaane - Sint-Katelijne-Waver
- Katsjoe - Rubber
- Kattesjeite - Lupinen
- Keef - Korf
- Keirekke - Karretje
- Keis - Kaas
- Keis mee aare - Kaas met eieren

- Keiskop - Nederlander
- Kèm - Ik heb
- Kemunne of kommune - Kommunie
- Kemunnefiêst - Kommuniefeast
- kenf - trekregelaar (ploeg)
- kereur - wielrenner
- Kerjon (een) - Potlood
- Kernaam - Konijn
- Kerwellig - Kattig
- Keuning - Koning
- Keurieuus - Nieuwsgierig
- Keurrewagen - Kruiwagen
- Keust - Korst
- Keuster - Koster
- Keusvraa - Kuisvrouw
- Keut - Kort
- Keut of Lank - Kort of Lang
- Keuteraak - Pook
- Kèzze - Kersen
- Kinneke - Kindje
- Kinnekes - Kinderen
- Kinnekeskak - Doopsuiker
- Kinnekespoeier - Talkpoeder
- Kipper - Doelman
- kjeis - Kaars
- Kjèske - Kaarsje
- Klaa geld - Pasmunt
- Klaan - Klein
- Klaan manne (ons) - Kinderen (onze)
- Kleinder - Kleiner
- Kleudde - Watergeest
- kloeëte - teelballen
- Kloon - Lolbroek
- kloon - overall
- Klumme of klimme - Klimmen
- Knèp - Kin
- knoesel - Enkel
- Koejoeneren - Plagen
- Koekemechelen - De stad Mechelen
- Koekenbak - Pannekoek
- Koêlkaar - Koolkar
- koem - kom
- Koemkoemmer - Komkommer
- Koereur - Renner
- Kol - Kraag halsboord
- Kol - Lijm
- Koleire - Woede Toorn
- Kommisse - Boodschap
- Konseir - Toneelavond
- Konstateur - Prikklok
- Konzjee - Vakantie
- Korbi-jaar - Lijkwagen
- Korner - Hoekschop

- Korneulevogel - Karnarievogel
- Kornis - Dakgoot
- kot - hok
- Kozze - Neef
- Kreimdeglass - Ijsroom
- Kreimfreche - Slagroom
- Krèsse - Krijzen
- Krèsse - Luidkeels
- krisantijmen - chrisanten
- Kroem - Krom
- Kroênoot - Muskaatnoot
- Kuj - Koe
- Kurreke of keurreke - Koordje
- Kweidele - Problemen
- Kzender - Ik ben er
- Laa - Lauw
- Langen haosem - Kauwgom
- Lank - Lang
- Lanterfanten - Treuzelen
- legumen - Groenten
- legumenmarchand - Groentenhandelaar
- Leiger - Leger
- Leipel - Lepel
- Leiper - Lepel
- Leiver - Lever
- lemmenaat - limonade
- Leurder - Straatventer
- Leuze - Uurwerk
- Leuzze - Horloge
- Lieêw - Leeuw
- Lieke - Liedje
- liêr - ladder
- lods - Fopspeen
- Loemer, Lommer - Schaduw
- Loemp - Dom
- Loemperik - Dommerik
- Loenge - Longen
- Loer - Afgeroomde vetloze melk
- Loert - Lourdes
- Loeten - Kuren
- Loor - Afgeroomde vetloze melk
- Maa - Mei
- Maa - Mij
- Maane Vent - Vaatwaser
- Maase - Meid
- Magget wa miêr zaan - Mag het wat meer zijn
- Malinwa - KV Mechelen
- Manslie - Mannen
- Mansvlo - Mannenfiets
- Marjet - Mariette
- Maschien - Machine
- Mazoet - Stookolie
- Mecheleir - Mechelaar

- Meil - Meel
- Meinke - Wondje
- Meîrebolle - Knikkers
- meirrebolle - knikkers
- Mènke - Klein Wondje
- Menke - Wondje
- Méske - Meisje
- Mèt - Markt
- Met een bevezen gat - Met de staart tussen de benen
- Métte - Metsershamer
- Meulder - Maalder
- Meulder - Meikever
- Meuleke - Watersproeier
- Meund - Maand
- Meuntag - Maandag
- meurreg - gaar
- Meurrezaak - Slecht bier
- Meutel - Mortel
- Meutelbak - Mortelbak
- meutte - kalf
- Meutte - Kalf (ook lomperik)
- meutter - Mortelspecie
- Meuzzelen - Kruimels
- Mezeke - Wondje
- Mi-jeit - Maart
- Mie - Maria
- Mieke - Maria
- Miêr - Meer
- Miezake - Mier
- mijeit - maart
- Mjeirel - Merel
- moe - moeder
- moeënoks - naakt
- Moeienoks - Naakt
- moeiernoks - naakt
- Moestès - Snor
- Moôkes - Wormen
- Moozegoot - Afloop
- Morris - Maurice
- Mostaôt - Mosterd
- motte (geve) - kletsen (geven)
- Muug - Moe
- Muurzaker - Mier
- Naft - Benzine
- Naftpoemp - Benzinepomp
- ne paltoo - Mantel (voor dames)
- ne sloekebair - Spoken of geesten
- Neet - Nethe
- Neffe - Naast
- Neitel - Netel
- nen boegje - een kinderwagen
- Nen haate kop - Kater (van dronken zijn)
- nen oepnemer - zwabber

- Netzak - Boodschappentas
- Neule - Naald
- Neuleboêm - Naaldboom
- neulle - naald
- Neusdoek - Zakdoek
- ni seimele - Niet treuzelen
- Nief pettèten - Nieuwe aardappelen
- Niefjaar - Nieuwjaar
- Nievendaak - Nieuwendijk
- Nieverans - Nergens
- Nokt - Naakt
- Nul de botte - Geenszins, niets van
- Oechele - Struikgewas
- Oeëvejeirig - Fier
- Oêg - Oog
- Oêge - Ogen
- Oêk - Ook
- Oêl - Uil
- Oem ziêp gaan - Sterven
- Oembeik - Hombeek
- Oemkappe - Omhakken
- Oemkliêre - Omkleden
- Oep - Op
- Oep 't schate van de mèt - Ten langen leste
- Oep aaven toot gevalle? - Op uw mond gevallen?
- Oep de lappe gaan - Uitgaan
- Oep flesse trekke - Bottelen
- Oep Taad - Op Tijd
- Oepneemvod - Dweil
- Oepnief - Opnieuw
- Oepsaa - Uit de weg
- Oêre - Oren
- oêrflappe - oorbeschermers
- Oêtpitse - Uitduwen
- Oêtschieje - Uitscheiden
- Oêtspele - Uitdoen
- Okkeuze - Tweede hands
- Ombeik - Hombeek
- Onderleifke - Onderhemd
- Ons liefvraa - Onze lieve Vrouw
- ons Lievraake - Onze- Lieve -Vrouw
- Onze peere - Ons Vader
- Otto - Auto
- Outschieë - Stoppen
- Overfrét - Digestie
- paal - pijl
- Paap - Pijp
- Paasbloeme - Narcissen
- Paaze - Denken
- Paaze - Peinzen
- Pajjen - Onkruid (soort met hardnekkige wortels)
- Palmtékske - Palmtakje
- Paltoo - Damesoverjas

- papschool - kleuterschool
- Paradaas - Paradijs
- pardaf - chiechrei
- Pardesuu - Overjas
- Pastoêr - Pastoor
- Pastoraa - Pastorij
- Patate - Aardappelen
- Paterkes - (Weekschild) kevers
- Peekes en ètjes - Worteltjes en erwtjes
- Peiper - Peper
- Peir - Peer
- Peireplu - Paraplu
- peireplubak - paraplubak
- Peit - Grootmoeder
- Pepel - Vlinder
- Permentelijk - Waarlijk
- Pertang - Nochtans
- Petette - Aardappelen
- Petètte aanjeire - Aardappelen Aanaarden
- Petette steke - Aardappelen rooien
- Petèttemèske (een) ne petattescheller - Aardappelmesje
- Peteuze (n) hof - Groentehof
- Peteuzze - Groentepuree
- Petret - Foto
- Petrettentrekker - Foto-apparaat
- Petrettentrekker - Fotograaf
- Petteten mee zuur saas - Aardappelen met ajuinsaus
- Pèzzen - Perziken
- Pier (ne) - Regenworm
- Pikke - Stelen
- pileirenbaater - schijnheilige
- Piloes - Walter & Wilfried
- Pinnekesdraad - Prikeldraad
- Pisbloem - paardenbloem
- Pisdoek - Luier
- pissen - wateren
- Pizzeloe - Slappe koffie
- Pjeirebakkjes - Paardenbek
- Pjeiredoktoor - Veearts
- Pjeiroêg - Spiegelei
- Pjeirremeulle - Paardenmolen
- Pjeit - Paard
- pjeutje - pjeuke - poortje
- Plaan - Plein
- Plak - Nummerplaat
- Plastron - Das
- Platte tuub - Platte band
- Plekker - Stukadoer
- Plekker - Zelfklever
- Poef - Schuld
- Poembak - Aanrecht
- Poemp - Pomp
- Poempaf - Vermoeid

- poembak - Aanrecht
- Poep - Pop
- Poepsjelaa - Stroopconfituur
- Poëtziekte - Mond en klauwzeer
- Polle - Leopold
- Pompeloereke - Dikkop
- Pontekoek - Peperkoek
- poot - poort
- porteful - Portefeuille
- Portemonnee - Geldbeugel
- Portret of potret - Foto
- Potjeir - Klei
- Praa - Prei
- pree - loon
- Pree - Salaris
- Preussen - Proesten
- Proper - Rein
- Pujer - Poeder
- Pujernokt - Poedelnaakt
- Pulleper - Purper
- Raa - Rauw
- Raa - Rij (in de rij staan)
- Raager - Reiger
- Raak - Rijk
- Raal - Raar
- raap - rijp
- Raasaf - Schuifaf
- rabbeke - Korst (op wondje)
- Radaas - Radijs
- Rammeneits - Rammenas
- Regere - Regenen
- Reigen - Regen
- Reigene - Regenen
- Reigenpaap - Regenpijp
- Rejon - Spaak
- Reklam - Reclame
- Reussen - Wrijven
- Rezzekes - Eventjes
- Riêp - Wiel zonder spaken
- Rink aaneen - Ononderbroken
- Roê Koêl - Rode Kool
- Roêdlicht - Stopsein
- Roême - Rome
- Roêze - Rozen
- Romaane - Romeinen
- Root - Rij
- Rosse - Roodharige
- Saaas - Saus
- Salaat - Sla
- sallewaase - klets, slag
- Schaa - Schouw
- Schaane - Schijnen
- Schaaten (de) - Scouten (de)

- Schaaveiger - Schouwveger
- Schavvak - Geheimzinnig iets
- Schavvakken vangen - Onbekends gaan vangen
- Scheil - Scheel
- Scheir - Schaar
- Schep - Stoofvlees (van 't paard)
- Scheuft wadoep - Schuif wat op
- Scheurpdoës - Onophoudend klagende dame
- Scheurpen - Zagen, klagen
- Schiêf - Scheef
- Schiêve beddebak - Een scheldwoord
- Schoê kinneke - Mooi Kindje
- Schoên - Mooi
- schofferdaane - ijsschaatsen
- Schofferdaane - Schaatsen
- schofferdijnen - schaatsen
- schraanwerker - schrijnwerker
- Schup - Spade
- Schuu - Schuur
- Schuupoot - Schuurpoort
- Sebiet - Zo dadelijk
- seimeleir - Treuzelaar
- seimelen - Treuzelen
- Seir - Serre
- Serrefetuten - Drogredenen
- Seuzze - Deken
- Sikskes - Bezen
- Siktoebak - Pruimtabak
- Sintemedunk - Ingebeelde ziekte
- sintemedunkt - ingebeelde ziekte
- Sjappement - Uitlaat
- Sjarel - Karel
- sjeit - staart
- sjenever - jenever
- sjoeke - Eclair
- Sjoekroet - Zuurkool
- Sjofaas - Centrale verwarming
- sjokedaze - teelballen
- Sjokolat - Chocolade
- sjokolattekaffe - chocomelk
- Sjotte - Voetballen
- sjotter - voetballer
- slaapmuts (ke) - borreltje (voor slapen gaan)
- Slekkestekker - Dolk
- Sloeffe - Pantoffels
- Smeire - Smeren
- Smét - Smid
- Smoel - Gezicht
- Smoel toe - Zwijgen
- smoelpap - Rijstkreempudding
- Smoêre - Roken (een sigaret)
- Snaaboêne - Snijbonen
- snaaje - snijden

- Snaames - Snijmes
- Snebberen - Tegenspreken
- Snéd da maa - Snijd dat maar
- Sneeke - Sneetje
- Snieje - Sneeuw
- Sniejeve - Sneeuwen
- Sniêve - Sneeuwen
- sniêvent - sneeuwman
- Snotjoeng - Kleine Kinderen
- Snotvalling - Verkoudheid
- Soâkerwaater - Suikerwater
- soeke - Hondeneten
- Soêker - Suiker
- Soêkerbroêd - Groen van paardenbloem
- Soem - Bedrag
- Soepap - Ventiel
- Soetien - Bh
- Soppe - Dippen
- sossis - Worst
- Spaas - Confituur
- Spaave - Kotsen
- Spiêke - Spuwen
- spiekes - wasspelden
- Spin - Berghok onder trap
- Spô - Spade
- Spôje - Spitten
- Spoosse - Portie
- spose - portie
- Staasestraat - Stationsstraat
- Staaterik - Stouterik
- Staf - Gustaaf
- Staminé - Café
- Stammenee - Café
- Stekelbakske - Stekelbaars
- Stekkendoêzeke - Luciferdoosje
- Stekske - Lucifer
- steuks - steil
- Steureve - Overlijden
- Steurme - Stormen
- Steurmschoêje - Stormschade
- Steutreigene - Stortregenen
- Stiêne - Stenen
- Stiêweg - Steenweg
- Stik - Gereedschap om slippen te steken (bv voor selder)
- Stinkers - Tagetes
- Stoêm - Stoom
- Stoemerik - Domoor
- Stoemp - Aardappelpuree
- Stoemper, praastoemper - Gereedschap om gaatjes te maken (bv voor prei)
- Stoêmtraan - Stoomtrein
- Stoête - Stoten
- Stopneul - Stopnaald
- Straakaazer - Strijkijze

- Straake - Strijken
- straks - strék
- Streep - Eindmeet
- Strék - Straks
- Strikske - Vlinderdas
- Stroê - Stro
- struëkelen - Aaien
- Sumpel - Eenvoudig
- Suppozitwaar - Zetpil
- Taad - Tijd
- Taffelen - Lanterfantent
- tandtist - tandarts
- Tandziêp - Tandpasta
- Tanne - Tanden
- Tanne in twiê baate - Tanden in twee bijten
- Tannebeustel - Tandenborstel
- Tannestokske - Tandenstoker
- Tapaat - Tapijt
- Tegelaak - Gelijktijdig
- Teimber - Postzegel
- Teire - Feestmaal van een vereniging
- Teirfiêst - Jaarlijks Verenigingsfeest
- Tékk - Tak
- Telloor - Bord
- Tember - Postzegel
- Térf - Tarwe
- Terreire - Komt niks van
- terroo - Potgrond
- Tès - Broekzak
- Tèt - Vrouwenborst
- Teurlevies - Schroevendraaier
- Tiêne - Tenen
- tij (ke) - Hond (je)
- Tirret - Ritssluiting
- Tits - Platte Strohoed
- Toebak - Tabak
- Toebak sikken - Pruimen (van tabak)
- Toebakpaap - Tabakspijp
- Toeêg - Toog
- Toeêghanger - Tooghanger
- toefferr - Motorfiets
- Toert - Taart
- Toespél - Veiligheidsspeld
- Tots - Denneappel
- Traafiêst - Trouwfeest
- Traan - Trein
- Traave - Trouwen
- Trave - Trouwen
- Trees - Theresia
- Treitere - Plagen
- Treveulle / traveulle - Hoefstal
- Triporteur - Bakfiets
- Trizé - Sproeikop

- Troeffel - Schop
- Trotinet - Step
- Trulleboas - Onnozel
- Tuttefrut - Kauwgom
- Tutter - Fopspeen
- Tuuter - Blaasinstrument
- Tuuter - Trompet
- Tweilf - Twaalf
- Twiê - Twee
- Tzen aare of joeng - Het is het één of het ander
- Universitaat - Universiteit
- Urke - Uurtje
- va - vader
- Vaaf - Vijf
- Vaaling - Veiling
- Vaas - Vijs
- Valse tanne - Tandprothese
- Van jut naa jeir - Van hier naar daar
- Van oepsaa - Zijdelings
- Vangen, zot zaan - Gek zijn
- Vanneir - Opnieuw
- Véftien - Vijftien
- Veirdevaas - Viswormen
- Veire - Varen
- Verdiêle - Verdelen
- Vérken - Varken
- Vèrkes - Pissenbedden
- Vérkeskot - Varkenshok
- Verniet - Gratis
- Versteukt - Verstuikt
- Vervij - Bang
- Ves - Vers
- vessem - Hiel
- Vétrineir - Veearts
- Veuddel, veuddelvoor - Dwarsvoor aan de kant van een veld
- Veudeu - Voordeur
- Veul - Veel
- Veul binnespele - Veel eten
- veus - kikker
- veuschooët - Schort
- Veuspelle - Voorspellen
- Veusschoêt - Voorschoot
- veusschoot - voorschoot
- Veuts doen - Voortdoen
- veutsdoen - voortdoen
- Vislaan - Vislijn
- Vjeis - Vaars
- Vlaggeske - Vaantje
- Vliegaêt - Windvlieger
- Vliês - Vlees
- Vlok - Ruim
- vlok (te) - breed, groot (kleding)
- Vloo - Fiets

- Voël ziekte - Syphilis
- Vogelwaa (vogelwei) - Braakland
- Vraa - Vrouw
- Vraatag - Vrijdag
- Vraave - Vrouwen
- Vroem - Opnieuw
- Vroem - Terug
- Vruger - Vroeger
- Vruug - Vroeg
- vuge (ne klaane mut em vuge) - gedragen (een kind moet zich gedragen)
- Waa - Weide
- Waan - Wijn
- Waat - Ver
- Waô had Mie kaa, Mie haa oep de mét kaa - Waar had Marie het koud? Maria had het op de markt koud
- Warehoês - Kas
- waver city - wauver in OLVW - onze lieve vrouw waver
- Weef - Weduwe
- Weeveneir - Weduwnaar
- wegvure - wegvoeren
- Weik - Week
- Weille - Wij
- Weille zaan - Wij zijn
- wèrm - warm
- Weudde - Wedden
- Weurm - Worm
- Weurt - Worden
- Weuste - Worsten
- weutele - wortelen
- wezzelen - niet kunnen stilzitten
- Wiês - Wees
- Wieze - Alois
- Willekeszoêger - Wieltjeszuiger
- winkel - Winkel
- Wis - Louisa
- Wiskammeree - Schommel
- Witteboêken - Witte kersen
- Wizzeweus - Zenuwpees
- Zaad - Zout
- Zaageivel - Zijgevel
- Zaal - Zadel
- Zaale - Zeilen
- Zaas - Zeis
- Zaat - Zout
- Zaatpileir - Zoutpilaar
- Zaatvat - Zoutvat
- Zaaweg - Zijpad
- Zagemeil - Zagemeel
- Zandstoêver - Infanterist
- zaug - Zaag
- Ze steun ni oep iên raa - Ze staan niet op een rei
- Zebbedee - Vertroeteld kind
- Zekvat - Vat voor vloeibare beer
- Zemelzaker - Treuzelaar

- Zeulf - Zelf
- Zeulfraazend - Zelfrijzend (bloem bv)
- Zeulle - Zij
- Zevereir - Zeveraar
- Ziê - Zee
- Ziejevereer - Zeveraar
- Ziêmvel - Zeemleer
- Ziêp - Zeep
- Ziêr aan maan haar - Kater (na het drinken)
- Ziêsloeffe - Waterpantoffels
- Ziêveren - Dronken praat
- Ziêvisseraa - Zeevisserij
- Zip - Jas
- zjaar verkoêpen - pochen
- Zjakos - Handtas
- Zjaloes - Jaloers
- Zjang - Jean
- Zjant - Velg
- Zjat kaffe - Tas koffie
- Zjef - Jozef
- Zjefzaag - Meubelmakerszaag
- Zjeine - Eugene
- Zjellaabiêst - Wesp
- Zjenoffel - Anjer
- Zjokke - Jos
- Zjust - Zopas
- Zjuzemiene - Seringen
- zjuzemienen - sering
- Zoeg - Zeug
- Zoêje - Koken
- Zoempeg - Zompig
- Zoêveul - Zoveel
- Zollozie - Dierentuin
- Zuuke - Zoeken
- Zuut - Zoet
- Zwaage - Zwijgen
- Zwadden - Drinken
- Zwans - Kletspraat
- Zweireuze - Verzwering
- zwét - zwart
- Zwétte beze - Cassis
- Zwétte Piet - Zwarte Piet
- Zwètterik - Vuile vent
- Zweus - Spekrand
- Zwiêp - Zweep
- Zwier; Zwieschaukel - Schommel

6 opmerkingen

- Nieuwjaars rijmpje:

Oudjaar niever-jaar is dat geen koekepaar, ik wens je een zalig nieuwejaar.

Ik ken het als volgt: Oudjaar (aatjaar), nieuwjaar (nievjaar), twee koeken is een paar, ik wens j'een zalig nievejaar.

- Nieuwjaarsrijmpje voor als men WEET dat er iemand thuis is maar niet WIL openen :

Hoog ouas (huis) lie-eg (laag) ouas (huis) er zit een gierige pin in ouas (huis) .

- Nieuwjaarsrijmpje: Nievejaarke zoete, ons verreke ei vier voete, vier voete en iene sjeit is da gien paar koeke weit.

• Onze-Lieve-Vrouw Waver is sinds 1976 een deelgemeente van Sint-Katelijne Waver. De dialecten verschillen weinig, al zullen niet alle autochtone Katelijnenaars en Waveraars het daar mee eens zijn... Mijn vrouw is van Lokeren - een `Lokerasse` - en kan helemaal geen verschil horen tussen beide dialecten. Het Wavers heeft wel een heel zware `au` voor alle lange a' s, zoals in het gezegde `in Wauver slauge z' oep taufel dat de glauze dervan dauvere...`

- Piloe,

Grootvader werd Pidos genoemd en vader was eentje "van de loeter". Nu werd er een tweeling geboren. De ene zei "de pidoskes" den andere de "Loeterkes" tegen de tweeling. Deze twee dorpsnamen smolten dan samen tot de "Piloes". Welbekend duo in 't Centrum van Sint-Katelijne-Waver.

- Scheurp,

Een scheurp is een grote zaag waarmee men boomstammen tot planken zaagde. Dit was een werk van lange duur. Scheurp werd also synoniem voor een persoon die onophoudend kon klagen en zeuren.

Alzo kreeg het woord "Scheurp" in het dialect een andere betekenis.

Dit woordenboek 'Sint-Katelijne-Waver' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.